

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 140

fjortiofjärde årgången

12 maj 2001

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2001/C 140/01	Eurons växelkurs .....	1
2001/C 140/02	Statligt stöd – Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter på stöd C 17/01 (ex N 98/00) – Åtgärder för att förbättra villkoren för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter – LR 5/2000, artikel 35 .....	2
2001/C 140/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar .....	8
2001/C 140/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2421 – Continental/Temic) <sup>(1)</sup> .....	10
2001/C 140/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2350 – Campbell/ECBB (Unilever)) <sup>(1)</sup> .....	11
2001/C 140/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2277 – Degussa/Laporte) <sup>(1)</sup> .....	11
2001/C 140/07	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2335 – Michel Mineralölhandel/Thyssen-Elf Oil) <sup>(1)</sup> .....	12
2001/C 140/08	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2360 – SGS/R & S/Freeglass JV) <sup>(1)</sup> .....	12
2001/C 140/09	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2414 – Vattenfall/HEW) <sup>(1)</sup> .....	13



II Förberedande rättsakter

.....

---

III Upplysningar

**Kommissionen**

2001/C 140/10	Media Plus (2001–2005) – Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk – Meddelande om inbjudan att lämna förslag 21/2001 – Stöd till distribution över gränserna av europeiska filmer och till nätverk av europeiska distributörer – System för s.k. selektivt stöd . . . . .	14
2001/C 140/11	Media plus (2001–2005) – Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk – Meddelande om inbjudan att lämna förslag 22/2001 – Stöd till distribution över gränserna av europeiska filmer och till nätverk av europeiska distributörer – System för s.k. automatiskt stöd	15
2001/C 140/12	MEDIA plus – Utveckling, distribution och marknadsföring (2001–2005) – Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk – Meddelande om inbjudan att lämna förslag 15/2001 – Stöd till marknadsföring och marknadstillträde . . . . .	16
2001/C 140/13	Ansökningsomgång inom ramen för gemenskapens samarbete för åtgärder gällande information till allmänheten (inklusive larmnumret 112) . . . . .	17

## I

*(Meddelanden)*

## KOMMISSIONEN

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****11 maj 2001**

(2001/C 140/01)

<b>1 euro</b>	=	7,462	danska kronor
	=	8,9695	svenska kronor
	=	0,6181	pund sterling
	=	0,8773	US-dollar
	=	1,3529	kanadensiska dollar
	=	107,35	japanska yen
	=	1,5353	schweiziska franc
	=	8,0185	norska kronor
	=	86,54	isländska kronor <sup>(2)</sup>
	=	1,6742	australiska dollar
	=	2,0625	nyzeeländska dollar
	=	6,9844	sydafrikanska rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(2)</sup> Källa: Kommissionen.

## STATLIGT STÖD

**Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter på stöd C 17/01 (ex N 98/00) – Åtgärder för att förbättra villkoren för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter – LR 5/2000, artikel 35**

(2001/C 140/02)

Genom den skrivelse, daterad den 28 mars 2001, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Italien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda stöd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på stödet. Synpunkterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för jordbruk  
Direktorat B. 2  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 296 21 51

Synpunkterna kommer att meddelas Italien. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

## SAMMANFATTNING

Venetien vill på grundval av artikel 35 i ovannämnda regionala lag införa ett statligt stöd i syfte att förbättra villkoren för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter till förmån för agroindustriella företag som gjort en ansökan om finansiering enligt förordning 951/97<sup>(1)</sup> under programperioden 1994–1999<sup>(2)</sup>, och har genomfört konkreta projekt, men som på grund av otillräckliga resurser inte har fått tillgång till det offentliga, samfinansierade stödet.

Under ovannämnda period kunde intresserade företag lägga fram projekt efter offentliggörande av "bandi di gara", anbudsinfordringar, två gånger om året, så att deras projekt kunde godkännas till det samfinansierade programmet. I slutet av urvalsproceduren för de projekt som skickats som svar på "bandi di gara" upprättades en förteckning i prioriteringsordning och de möjliga mottagarna, vars projekt valts ut till "beviljande av finansiering", meddelades.

Stödet kommer att beviljas i form av kapitalstöd, som inte får överstiga 40 % av den vederbörligt kontrollerade stödberättigande utgiften. De kostnader som uppstår genom tillämpningen av den nämnda artikeln åligger helt och hållet regionen, och kombination får inte ske med andra stödinstrument eller stödordningar. Enligt tillgängliga uppgifter har de 36 mottagare som det återstår att finansiera efter offentliggörandet av ansökningarna i rangordning redan haft utgifter som uppgår till

ungefär 70 miljarder italienska lire (35 miljoner euro). För närvarande bekräftar de italienska myndigheterna att de kan överföra 5 miljarder italienska lire (2,5 miljoner euro) i form av offentligt stöd, men de utesluter inte möjligheten att i framtiden bevilja andra former av finansiering till samma projekt.

## Bedömning

De aktuella stöden omfattas av artikel 87.1 i fördraget<sup>(3)</sup>, då mottagarna får ersättning för utgifter som de normalt sett skulle ha stått för själva för att göra investeringar för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter, vilket faller under punkt 4.2 i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn<sup>(4)</sup> (nedan kallade riktlinjerna). De undantag som föreskrivs i punkterna 2 och 3 i artikel 87 är inte tillämpliga i det här fallet: stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner, i den betydelse som avses i artikel 87.3 c skall ha en stimulerande effekt. Om investeringarna redan är gjorda, som i det här fallet, finns inte denna effekt och det aktuella stödet utgör bara ett driftsstöd som inte är förenligt med den gemensamma marknaden, och alltså är förbjudet i fördraget. Denna princip återges i punkterna 3.5 och 3.6 i riktlinjerna, enligt vilka stödåtgärder för att vara förenliga med den gemensamma marknaden bör inbegripa ett stimulansmoment eller ett krav på motprestation från mottagaren.

<sup>(1)</sup> EGT L 142, 2.6.1997, s. 22.

<sup>(2)</sup> Det operativa programmet för Venetien godkändes genom kommissionens beslut 96/598/EG av den 2 oktober 1996.

<sup>(3)</sup> Enligt artikel 87.1 i fördraget är stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel oförenliga med den gemensamma marknaden om de snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna.

<sup>(4)</sup> EGT C 28, 1.2.2000.

Kommissionen tvivlar av följande skäl på att de ovannämnda stöden är förenliga med den gemensamma marknaden:

— Enligt tillgängliga uppgifter kan det inte uteslutas att det rör sig om ett stöd som beviljats retroaktivt för åtgärder som mottagaren redan har genomfört, vilket alltså skulle betyda att stödet inte har den stimulansseffekt som krävs och därför bör betraktas som ett driftsstöd, eftersom det enda syftet är att täcka mottagarens kostnader.

— På grundval av de uppgifter som kommissionen för närvarande har tycks de italienska myndigheternas motiveringar inte tillräckliga för att visa att det finns ett rättsligt åtagande mot (de potentiella) mottagarna som skulle kunna skapa (och motivera) berättigade förväntningar hos dessa senare och därigenom utgöra en tillräcklig stimulans för att inleda arbetet.

— De italienska myndigheterna vidhåller att "lagen om offentliggörande av handlingar" har skapat berättigade förväntningar på finansiering, eftersom det föreskrivs att offentliggörandet av beslutet om att godta ansökningarna inom förfarandets ram är likvärdigt med att myndigheterna meddelar de sökande att ansökan har beviljats. Enligt kommissionen innehåller den aktuella lagtexten (om "Nya normer för det administrativa förfarandet och rätten till att tillträde till administrativa handlingar" <sup>(?)</sup>), inga sådana bestämmelser, eftersom den begränsar sig till att fastställa att fördelningen av medel och subventioner endast kan ske sedan de behöriga myndigheterna under bestämda former har offentliggjort kriterier och regler för beviljandet, utan att de därmed förpliktar sig till något mer. Kommissionen drar härav slutsatsen att ingen av de potentiella mottagarna har mottagit något meddelande från regionen om att deras ansökan har beviljats, eftersom det enda de har fått är ett kvitto på att de har lämnat in projektbeskrivningen.

— Kommissionen anser inte att vare sig ovannämnda "lag om offentliggörande" eller texten på kvittot möjliggör konstaterandet av något giltigt rättsligt åtagande från de regionala myndigheternas sida gentemot mottagarna som skulle kunna skapa berättigade förväntningar från deras sida och därigenom utgöra en tillräcklig stimulans för att visa att stödet var en förutsättning för att projekten skulle förverkligas. Argumentet att de regionala myndigheterna under årens lopp haft en praxis för godkännande enligt vilken de projekt som granskats och offentliggjorts i förteckningen alltid har fått det förväntade stödet beviljat, vilket skulle ha skapat berättigade förväntningar hos de mottagare vilkas namn förekommer på ovannämnda lista, kan inte godtas. I avsaknad av stöd har alltså producenterna i Venetien självmant beslutat att stå för de aktuella kostnaderna, och i och med det är det mycket tveksamt om stödet är att betrakta som oundgängligt för projektets genomförande. Beviljandet av ett stöd efter operationen, i syfte att täcka kostnaderna, tycks därför helt enkelt utgöra ett driftsstöd, vilket inte är förenligt med artikel 87.1 i EG-fördraget.

— Kommissionen tvivlar på att stöd för utgifter som de sökande förbundit sig till innan projekten godkänts är att betrakta som stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter i den betydelse som avses i artikel 87.3 c i fördraget. I enlighet med kommissionens praxis, som bekräftats av domstolen <sup>(6)</sup>, kan ett stöd som underlättar utvecklingen av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner bara betraktas som ett sådant under förutsättning att kommissionen kan konstatera att enbart marknadskrafterna, utan detta stöd, inte skulle tillåta de mottagande företagen att bidra till att förverkliga det uttalade målet. I det här fallet har företagen uppenbarligen gjort de aktuella investeringarna utan stöd.

#### SKRIVELSE

"Con la presente la Commissione si pregia informare l'Italia che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane in merito alla misura menzionata in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

#### I. Procedimento

1. Con lettera del 23 febbraio 2000, registrata il 28 febbraio 2000, la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'Unione europea ha notificato alla Commissione, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato, le disposizioni dell'articolo 35 della legge regionale n. 5/2000 del Veneto, che istituisce aiuti a favore della trasformazione e della commercializzazione dei prodotti agricoli.
2. Con lettera del 12 maggio 2000, registrata il 18 maggio 2000, del 1° agosto 2000, registrata il 7 agosto, del 15 novembre 2000, registrata il 16 novembre 2000, e del 24 gennaio 2001, registrata il 30 gennaio 2001, la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'Unione europea ha trasmesso alla Commissione i complementi d'informazione richiesti alle autorità italiane con lettere del 18 aprile 2000, 5 luglio 2000 e 21 settembre 2000, nonché nel corso della riunione bilaterale del 13 dicembre 2000.

#### II. Descrizione

3. L'articolo 35 della summenzionata legge regionale istituisce un aiuto di Stato finalizzato al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli, a favore di progetti di imprese agroindustriali che hanno presentato una domanda di finanziamento ai sensi del regolamento (CE) n. 951/97 del Consiglio <sup>(7)</sup> nel corso del periodo di programmazione 1994-1999 <sup>(8)</sup>, ma non sono state ammesse a beneficiare dell'aiuto pubblico per mancanza di disponibilità finanziarie, pur avendo intrapreso concretamente i lavori.

<sup>(6)</sup> Se särskild dom av den 17 september 1980 i mål C-730/79 Philip Morris mot kommissionen, Rec 1980, s. 2671.

<sup>(7)</sup> GU L 142 del 2.6.1997, pag. 22.

<sup>(8)</sup> Il programma operativo per il Veneto è stato approvato con decisione 96/598/CE della Commissione del 2 oktober 1996.

<sup>(?)</sup> EGT nr 192, 18.8.1990.

4. Durante il summenzionato periodo, a seguito della pubblicazione semestrale di bandi di gara, le imprese interessate potevano presentare domande di ammissione di propri progetti al programma cofinanziato. Al termine della procedura di selezione dei progetti presentati in risposta ai bandi di gara, la graduatoria dei progetti selezionati dava comunicazione agli aspiranti beneficiari dell'ammissione al finanziamento.
5. Secondo le autorità regionali, la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione della deliberazione di approvazione dei progetti figuranti nella summenzionata graduatoria, valeva, a norma della legge sulla pubblicità degli atti, quale comunicazione della pubblica amministrazione agli interessati dell'avvenuta accettazione della domanda di finanziamento presentata. Secondo le stesse autorità, gli investimenti potevano essere effettuati dopo la comunicazione dell'ammissibilità delle spese del progetto e, comunque, successivamente alla presentazione della domanda di finanziamento <sup>(9)</sup>.
6. Era stata prevista la compilazione di graduatorie semestrali fino ad esaurimento delle disponibilità indicate nel Programma operativo Veneto. Con deliberazione della Giunta regionale 23 novembre 1999, n. 4102 (pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione del Veneto n. 112 del 28.12.1999) è stata stilata la graduatoria definitiva delle domande presentate fino al 14 luglio 1999. Le risorse disponibili sono state esaurite prima che potessero essere finanziati tutti i progetti figuranti nella graduatoria. Una serie di progetti non ha potuto essere finanziata benché con la pubblicazione fossero stati ammessi al finanziamento.
7. Di fronte a tale situazione, sono state attivate diverse fonti di finanziamento [ad esempio, le risorse provenienti dall'overbooking, i fondi agromonetari e quelli a titolo dell'articolo 29 della legge regionale 31 ottobre 1980, n. 88 <sup>(10)</sup>], tanto che su 150 progetti ritenuti ammissibili figuranti nell'ultimo elenco ne rimangono da finanziare 36.
8. L'articolo 35 della legge 5/2000, qui all'esame, prevede il finanziamento dei summenzionati 36 progetti che non hanno potuto beneficiare dell'aiuto pubblico nel corso del periodo di programmazione 1994-1999, pur figurando sull'elenco dei progetti selezionati e pur essendo già stati avviati i lavori.
9. Secondo le informazioni disponibili, le spese già sostenute dai beneficiari, dopo la pubblicazione della graduatoria delle domande, ammonterebbero a circa 70 miliardi di ITL (35 milioni di EUR). Nella fase attuale le autorità italiane dichiarano di poter versare 5 miliardi di ITL (2,5 milioni di EUR) a titolo di aiuto pubblico, ma non escludono in futuro altri finanziamenti per gli stessi progetti.
10. Per quanto riguarda le spese in questione, le autorità italiane si sono impegnate a considerare ammissibili ai fini del contributo soltanto quelle sostenute dai beneficiari cui le competenti autorità avevano comunicato, mediante inserimento nell'elenco, l'avvenuta accettazione della domanda.
11. L'intervento regionale ha carattere straordinario e limitato nel tempo; esso riguarda iniziative che al momento della loro approvazione mediante pubblicazione nella graduatoria rispettavano i limiti settoriali e le prescrizioni del programma operativo approvato dalla Commissione, nonché della decisione 94/173/CE e del regolamento (CE) n. 951/97, normativa in base alla quale le autorità regionali hanno approvato le domande di contributo.
12. Inoltre, le autorità italiane hanno precisato che benché si tratti del periodo di programmazione 1994-1999, nella fattispecie la compatibilità dei progetti con il mercato comune verrebbe valutata applicando gli Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo <sup>(11)</sup> (in appresso denominati gli orientamenti), dato che il regime di aiuti di Stato in oggetto è stato notificato dopo l'entrata in vigore degli orientamenti. In particolare, le summenzionate autorità si sono impegnate a rispettare le condizioni, i limiti e le prescrizioni di cui al punto 4.2 degli orientamenti, ossia:
- a) il tasso di aiuto non può superare il 40 % degli investimenti ammissibili;
  - b) è escluso qualsiasi aiuto a favore di imprese in difficoltà finanziaria;
  - c) ai fini dell'ammissibilità, le imprese devono rispettare i requisiti minimi in materia di ambiente, igiene e benessere degli animali, fermo restando che possono essere concessi aiuti destinati a consentire all'azienda di conformarsi a nuovi requisiti minimi in materia di ambiente, igiene o benessere degli animali;
  - d) la Regione verificherà l'esistenza di normali sbocchi di mercato per i prodotti trattati dall'impresa, acquisendo e verificando i contratti di commercializzazione di tali prodotti.

<sup>(9)</sup> Ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 8 gennaio 1991, n. 1 [notificato alla Commissione come aiuto di Stato n. N 100/91, approvato dalla Commissione con decisione SG(91) D/7024], la realizzazione delle iniziative per le quali si chiede l'intervento pubblico a qualsiasi titolo deve essere avviata successivamente alla presentazione della domanda di contributo.

<sup>(10)</sup> Legge che istituisce aiuti a favore delle strutture per la valorizzazione e la difesa delle produzioni agricole e zootecniche (approvato con comunicazione della Commissione n. 16065 del 17 ottobre 1980).

<sup>(11)</sup> GU C 28 dell'1.2.2000.

13. Per quanto riguarda gli elementi di cui alle lettere b), c) e d), le autorità italiane hanno comunicato che si conformeranno alle indicazioni del Piano di sviluppo rurale<sup>(12)</sup>. L'aiuto verrà versato sotto forma di contributo in conto capitale, in misura non superiore al 40 % della spesa ammessa debitamente verificata, e rispettando le condizioni, i limiti e le prescrizioni di cui al punto 4.2 degli orientamenti. Gli oneri derivanti dall'applicazione dell'articolo sono interamente a carico della Regione ed è vietato qualsiasi cumulo con strumenti o regimi di aiuto vigenti.

14. Non sono ammessi a beneficiare degli aiuti i progetti che contravvengono ai divieti o alle restrizioni stabilite nelle organizzazioni comuni di mercato o che riguardano la fabbricazione e la commercializzazione di prodotti di imitazione o di sostituzione del latte o dei prodotti lattiero-caseari.

### III. Valutazione

15. L'articolo 87, paragrafo 1, del trattato stabilisce che sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza. Gli aiuti previsti nell'ambito della misura in oggetto sembrano rientrare in questa definizione.

16. Gli aiuti a favore di progetti di imprese agroindustriali finalizzati al miglioramento delle condizioni di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli rientrano nel campo d'applicazione dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato in quanto, grazie al regime previsto, i beneficiari ottengono il finanziamento di spese che di norma sarebbero state a loro carico, al fine di realizzare investimenti che per loro natura sono considerati investimenti a livello dell'azienda agricola, disciplinati dal punto 4.2 degli orientamenti, e quindi migliorano la loro posizione concorrenziale rispetto ad altri agricoltori dell'Unione che non beneficiano dello stesso intervento, incidendo così sugli scambi tra Stati membri.

17. Inoltre, dato che le agevolazioni riguardano investimenti nelle aziende agricole conformemente al punto 4.2 dei summenzionati orientamenti, l'aiuto previsto dalla deliberazione in oggetto può incidere sugli scambi in ragione dell'ampia gamma di prodotti e di attività interessate. In particolare, l'intervento in questione falsa la concorrenza e incide sugli scambi tra Stati membri nella misura in cui le aziende beneficiarie esportano una quota della loro produzione verso gli altri Stati membri [i dati Eurostat per il 1998 dimostrano che la Regione Veneto produce alcune derrate rilevanti quali cereali (11 % del totale della produzione italiana), vino (12 % del totale della produzione italiana), frutta (8,9 % del totale della produzione italiana)]. Analogamente, nella misura in cui non si tratti di aziende esportatrici, viene favorita la produzione nazionale dato che vengono ridotte le possibilità di imprese stabilite in altri Stati membri di esportare i loro prodotti verso il mercato italiano.

<sup>(12)</sup> Approvato dalla Commissione con decisione n. C(2000) 2904 del 29 settembre 2000.

18. Il divieto di aiuti di Stato di cui all'articolo 87, paragrafo 1, è tuttavia soggetto alle deroghe di cui ai paragrafi 2 e 3. Secondo la sua prassi costante, la Commissione ritiene che, per contribuire allo sviluppo di talune attività o di talune regioni economiche ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato, le misure di aiuto devono avere un effetto di incentivazione. Se gli investimenti sono già stati realizzati tale effetto incentivante viene a mancare e l'aiuto in questione diventa aiuto al funzionamento, incompatibile con il mercato comune e quindi vietato dal trattato.

Tale principio è ripreso ai punti 3.5 e 3.6 dei summenzionati orientamenti ai sensi dei quali per poter essere considerate compatibili con il mercato comune le misure di aiuto devono includere una componente di incentivo o esigere una contropartita da parte del beneficiario<sup>(13)</sup>.

19. Nella fattispecie, si tratterebbe di un aiuto concesso con effetto retroattivo per attività già intraprese dal beneficiario; esso non presenterebbe quindi la necessaria componente di incentivo e andrebbe pertanto considerato come aiuto al funzionamento, poiché l'unico suo scopo è di sollevare il beneficiario da un onere finanziario.

20. Il progetto di legge notificato sembrerebbe pertanto rientrare nel campo d'applicazione dei punti suesposti. Infatti, sulla base delle informazioni attualmente a disposizione della Commissione, le motivazioni fornite dalle autorità italiane non sembrano sufficienti per dimostrare l'esistenza di un impegno giuridico nei confronti degli (aspiranti) beneficiari, che avrebbe potuto determinare (e giustificare l'esistenza di) un'attesa legittima da parte di questi ultimi, e quindi costituire una componente di incentivo sufficiente per l'avvio dei lavori.

21. Nella fattispecie, le autorità italiane sostengono che la «legge sulla pubblicità degli atti» ha creato un'attesa legittima di finanziamento in quanto stabilisce che la pubblicazione della deliberazione che stila la graduatoria delle domande vale comunicazione della pubblica amministrazione agli interessati dell'avvenuta accettazione della domanda. Secondo la Commissione, il testo della summenzionata legge («Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi»<sup>(14)</sup>) non contiene elementi in tal senso in quanto si limita a subordinare la concessione di contributi e sovvenzioni alla pubblicazione da parte delle amministrazioni competenti, nelle forme previste, dei criteri e delle modalità di assegnazione, senza impegnarle ulteriormente.

<sup>(13)</sup> Cfr. in particolare le pratiche C1/98 (ex N 750/B/95), relativa al regime di aiuti di Stato istituito dall'Italia a favore della produzione, della trasformazione e della commercializzazione di prodotti di cui all'allegato I del trattato CE (legge 27 settembre 1995, n. 68 della Regione siciliana); C 36/98, relativa al regime di aiuti che l'Italia prevede di attuare a favore delle piccole e medie imprese che operano nelle regioni dell'obiettivo 1; C 70/98, relativa al regime di aiuti notificato dall'Italia (Regione Marche) concernente modifiche al Documento unico di programmazione per il 1994-1999 degli interventi dei Fondi strutturali comunitari per le regioni dell'obiettivo 5b.

<sup>(14)</sup> GU Repubblica italiana n. 192 del 18.8.1990.

22. Per quanto riguarda l'esistenza di un documento delle autorità regionali che comunica agli interessati l'avvenuta accettazione della loro domanda di finanziamento prima della realizzazione dell'investimento, le summenzionate autorità si sono limitate a fornire copia di una lettera (datata 1° aprile 1999) con cui l'amministrazione veneta informa un aspirante beneficiario che la sua domanda è stata assegnata ad un determinato ufficio (quello per gli interventi strutturali nell'Agroindustria), per l'istruttoria tecnico-amministrativa di competenza. Alla Commissione risulta che gli aspiranti beneficiari non hanno ricevuto dalla Regione alcuna comunicazione dell'avvenuta accettazione della domanda di finanziamento, bensì una semplice ricevuta dell'avvenuta presentazione dei loro progetti.
23. In base alle informazioni suesposte, la Commissione ritiene che né la summenzionata «legge sulla pubblicità» né il contenuto della lettera in questione consentano di stabilire l'esistenza di un impegno giuridicamente vincolante da parte delle autorità regionali nei confronti dei beneficiari che potesse determinare legittime aspettative da parte loro e quindi costituire una componente di incentivo sufficiente a dimostrare la necessità del contributo ai fini della realizzazione del progetto. L'argomento secondo cui nel corso degli anni le autorità regionali avrebbero adottato una «prassi» in base alla quale i progetti esaminati e figuranti nella graduatoria pubblicata avevano sempre ottenuto il finanziamento richiesto e quindi si era creata un'attesa legittima nei soggetti inclusi nella summenzionata graduatoria, non può essere accettata. Dato che i produttori veneti avrebbero quindi deciso liberamente di sostenere le spese in questione in mancanza di contributo, è molto dubbio il presupposto che l'aiuto fosse indispensabile per la realizzazione del progetto. La concessione di un aiuto successivo all'operazione, a copertura della spesa sostenute, si configurerebbe pertanto come mero aiuto al funzionamento, incompatibile con l'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.
24. L'assenza di impegno giuridico comporterebbe la mancanza di attesa legittima nei soggetti che hanno presentato domanda accolta favorevolmente nel periodo 1994-1999. L'inesistenza di siffatta componente di incentivo è confermata dalle seguenti considerazioni: in mancanza di finanziamento effettivo da parte delle autorità competenti, gli aspiranti beneficiari non hanno preso iniziative per far valere i loro diritti, che la Regione considera acquisiti, in particolare appellandosi al diritto amministrativo nazionale. Secondo la Commissione non sono stati presentati ricorsi in quanto, in mancanza di impegni giuridicamente vincolanti da parte della autorità regionali, gli aspiranti beneficiari verosimilmente non avevano il diritto di richiedere il versamento dei contributi in questione.
25. La Commissione nutre dubbi sul fatto che aiuti per spese sostenute prima della conferma dell'avvenuta accettazione dei progetti possano ancora essere considerati aiuti allo sviluppo di talune attività economiche ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato. Conformemente alla prassi costante della Commissione, confermata dalla Corte di giustizia<sup>(15)</sup>, un aiuto può essere considerato come destinato ad agevolare lo sviluppo di talune attività o di talune regioni economiche soltanto se la Commissione è in grado di accertare che, senza tale aiuto, il gioco delle leggi del mercato non consentirebbe, da solo, di ottenere dalle imprese beneficiarie che esse adottino un comportamento tale da contribuire alla realizzazione dell'obiettivo previsto. Nella fattispecie, le aziende hanno chiaramente effettuato gli investimenti in questione senza l'aiuto.
26. Un altro punto che solleva dubbi in merito all'esistenza di una componente di incentivo riguarda l'elaborazione delle graduatorie. La deliberazione della Giunta regionale 14 settembre 1993, n. 4202 concernente i criteri di priorità per le attività di programmazione e i termini di presentazione delle domande, stabilisce che le domande devono essere presentate alla Giunta regionale entro il 31 gennaio e il 30 settembre di ogni anno. Verrebbe in seguito stabilita la graduatoria delle domande presentate, mentre sarebbe notificato agli interessati il mancato accoglimento delle domande che non posseggono i requisiti previsti. Se il meccanismo dovesse essere interpretato in questo senso si potrebbe concludere che l'elaborazione di una graduatoria semestrale avrebbe potuto consentire alle autorità regionali di effettuare un calcolo esatto e periodicamente aggiornato delle risorse ancora disponibili, il che avrebbe consentito di evitare la pubblicazione di nuovi bandi ed evitare di acquisire nuove domande, che non sarebbe stato possibile accogliere favorevolmente date le insufficienti risorse disponibili.
27. Gli elementi suesposti inducono la Commissione a formulare le seguenti considerazioni in merito allo stanziamento previsto per finanziare gli aiuti in questione e l'importo esatto di questi ultimi: dato che le attuali disponibilità finanziarie della Regione (5 miliardi di ITL = 2,5 milioni di EUR) bastano per finanziare soltanto una quota ridotta delle spese già sostenute dai beneficiari (circa 70 miliardi di ITL = 35 milioni di EUR), non sono chiari i motivi per cui le autorità italiane hanno specificato che il contributo in conto capitale non supererà la spesa ammissibile accettata, dato che in base agli elementi suesposti l'intensità dell'aiuto risulta inferiore al 10 %<sup>(16)</sup>. Il fatto che per le autorità italiane un tasso di aiuto così modesto risulti sufficiente a garantire l'effetto di incentivazione, mentre nell'ambito del Piano operativo regionale 1994-1999 è stato ritenuto necessario per lo stesso tipo di progetti un tasso di aiuto nettamente superiore<sup>(17)</sup>, costituisce un'indicazione supplementare della mancanza di effetto di incentivazione dei progetti che si intende sovvenzionare.

(15) Cfr. in particolare la sentenza del 17 settembre 1980 nella causa C-730/79 Philip Morris contro Commissione, Raccolta 1980, pag. 2671.

(16) Il montante di 5 miliardi di lire a disposizione della regione rappresenta meno del 10 % del totale degli investimenti realizzati dai beneficiari (70 miliardi di ITL).

(17) Il regolamento (CE) n. 951/97 del 20 maggio 1992 relativo al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli autorizzava un tasso di aiuto fino al 55 % per investimenti realizzati al di fuori delle regioni dell'obiettivo 1.



28. A ciò si aggiunga che, gli ultimi complementi di informazione (registrati il 30 gennaio 2001) forniscono dati non corrispondenti a quelli trasmessi in precedenza:

- innanzitutto, nella graduatoria generale figurerebbero 134 progetti considerati ammissibili al finanziamento, e non 150; tra questi, ne rimarrebbero da finanziare 36,
- Inoltre, vi sono contraddizioni in merito all'importo esatto degli investimenti effettuati dai beneficiari: secondo le ultime cifre si tratterebbe di 120 081 000 000 di ITL e non di 70 000 000 000 di ITL, come comunicato precedentemente.

29. Rimane da chiarire un altro aspetto relativo alla frequenza dell'intervento: le autorità italiane avevano inizialmente dichiarato che l'intervento aveva carattere straordinario e limitato nel tempo (cfr. paragrafo 11). Ciò è contraddetto da altre dichiarazioni delle stesse autorità (cfr. paragrafo 9) in merito alla possibilità di futuri finanziamenti per gli stessi progetti. Infatti, nella notifica iniziale si dichiara che «se, dopo il supplemento di istruttoria delle istanze, risultassero necessari fondi ulteriori, essi saranno comunque nei limiti strettamente necessari per esaurire le domande giacenti del precedente periodo di programma 1994-1999». A tal fine, le summenzionate autorità regionali si sono impegnate a notificare i casi cui non si applicasse la regola del 20 % di cui alla comunicazione della Commissione n. 54/94/D 24823 (del 22 febbraio 1994). Tale possibilità di altre fonti di finanziamento, e le eventuali modalità di pagamento, non sono mai state oggetto di complementi di informazione da parte delle summenzionate autorità e sembrano contraddire le informazioni in merito al carattere una tantum della misura notificata.

30. Infine, le autorità italiane hanno affermato che i progetti oggetto di domande di contributo presentate e accettate

nel corso del periodo di programmazione 1994-1999, ma i cui lavori non sono ancora stati avviati verranno finanziati a titolo del nuovo Piano di sviluppo rurale 2000-2006, previo esame di compatibilità rispetto alla nuova disciplina comunitaria nel settore agricolo. Tale affermazione risulta tuttavia difficilmente conciliabile con i dati relativi alla graduatoria generale definitiva, ossia le istanze ammesse al finanziamento, di cui agli ultimi complementi d'informazione (registrati il 30 gennaio 2001). Dei complessivi 134 progetti ammessi, 20 erano stati finanziati con i fondi agromonetari, 10 a titolo dell'overbooking, 54 dalla legge regionale 88/80, 4 ai sensi del decreto legge n. 173/98 e 10 erano stati annullati. In base a queste ultime informazioni, rimangono da finanziare soltanto 36 progetti: anche se potesse essere previsto un finanziamento a titolo del nuovo piano di sviluppo rurale 2000-2006, non risulta tuttavia chiaro a quali «domande giacenti del precedente periodo di programmazione» facciano riferimento le autorità italiane.

31. La Commissione si riserva di esaminare la questione dell'utilizzazione degli aiuti agromonetari e di quelli provenienti dall'overbooking: il ricorso a tali fonti di finanziamento potrebbe configurarsi come utilizzazione abusiva delle decisioni di autorizzazione degli aiuti, o addirittura potrebbe non essere stato notificato alla Commissione.

#### IV. Conclusione

Tenuto conto di quanto precede, la Commissione invita l'Italia a presentare, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, le proprie osservazioni e a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione dell'aiuto, entro un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione invita inoltre le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera al beneficiario potenziale dell'aiuto."

## Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

### Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2001/C 140/03)

**Datum för antagande av beslutet:** 9.4.2001

**Medlemsstat:** Belgien

**Stöd nr:** N 143/01

**Benämning:** Finansiering av åtgärder mot BSE

**Syfte:** Esättning till anläggningar som berörts av det europeiska förbudet mot saluföring av animaliskt protein

**Rättslig grund:**

— Arrêté ministériel fixant les dédommagements des établissements touchés par l'interdiction de commercialisation des protéines animales transformées

— Ministerieel besluit tot vaststelling van tegemoetkomingen aan bedrijven getroffen door het verbod op het verhandelen van verwerkte dierlijke eiwitten

**Budget:** 210 miljoner belgiska franc (5,2 miljoner euro)

**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 100 %

**Varaktighet:** Så länge lagren finns kvar

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 3.4.2001

**Medlemsstat:** Förenade kungariket

**Stöd nr:** N 156/01

**Benämning:** Agromonetärt stöd – andra tranchen av kompensation för "priser" för mjölk 1999

**Syfte:** Att ersätta producenter för inkomstförluster orsakade av pundets revalvering 1999

**Rättslig grund:** Ministerbeslut, rådets förordning (EG) nr 2799/98 och kommissionens förordningar (EG) nr 2808/98 och 802/2000

**Budget:** 14 736 434 pund sterling (22 353 332 euro)

**Stödnivå eller stödbelopp:** 0,001041 pund sterling (0,002139 euro)/liter mjölk inom kvonterna

**Varaktighet:** Engångsstöd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 3.4.2001

**Medlemsstat:** Förenade kungariket

**Stöd nr:** N 155/01

**Benämning:** Agromonetärt stöd – fårsektorn (andra delen)

**Syfte:** Att kompensera producenternas inkomstförluster på grund av revalveringen av det brittiska pundet 1999

**Rättslig grund:** Ministerbeslut, rådets förordning (EG) nr 2799/98 och kommissionens förordningar (EG) nr 2808/98, 341/2000 och 801/2000

**Budget:** 23,41 miljoner euro

**Stödnivå eller stödbelopp:**

*För får av köttras:*

Årligt bidrag per får: 0,649243 pund sterling (1,036589 euro)

Tillägg "mindre gynnade områden": 0,178648 pund sterling (0,285231 euro)

*För får av mjölktras:*

Årligt bidrag per får: 0,519394 pund sterling (0,829271 euro)

Tillägg "mindre gynnade områden": 0,160782 pund sterling (0,256706 euro)

**Varaktighet:** Engångsstöd

**Datum för antagande av beslutet:** 3.4.2001

**Medlemsstat:** Förenade kungariket

**Stöd nr:** N 157/A/01

**Benämning:** Agromonetärt stöd: första tranchen av kompensation för "priser" i mejerisektorn 2001

**Syfte:** Att ersätta producenter för inkomstförluster orsakade av pundets revalvering 2000

**Rättslig grund:** Ministerbeslut, rådets förordning (EG) nr 2799/98 och kommissionens förordningar (EG) nr 2808/98 och 654/2001

**Budget:** 63 728 722 pund sterling (104 570 000 euro)

**Stödnivå eller stödbelopp:** 0,004494 pund sterling (0,007374 euro)/liter mjölk inom kvoterna

**Varaktighet:** Engångsstöd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 3.4.2001

**Medlemsstat:** Förenade kungariket

**Stöd nr:** N 157/B/01

**Benämning:** Agromonetärt stöd – nötkreaturssektorn ("pris-kompensation" – första delbetalningen)

**Syfte:** Att kompensera producenterna för de inkomstförluster som de lidit på grund av valutakursförändringarna under 2000

**Rättslig grund:** Ministerbeslut, rådets förordning (EG) nr 2799/98 och kommissionens förordningar (EG) nr 2808/98 och 654/2001

**Budget:** 33 037 524 pund sterling (54 209 998 euro)

**Stödnivå eller stödbelopp:**

*För am- och dikobidraget:*

6,778529 pund sterling (11,122626 euro)

*För det kompletterande am- och dikobidraget:*

1,173072 pund sterling (1,924848 euro)

*För det särskilda bidraget för handjur av nötkreatur:*

7,577569 pund sterling (12,433740 euro) för tjurar

5,774859 pund sterling (9,475743 euro) för stutar

*För extensifieringsbidraget:*

1,628943 pund sterling (2,672870 euro) för den första nivån

3,257646 pund sterling (5,345345 euro) för den andra nivån

**Varaktighet:** Engångsstöd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

Tillägg "mindre gynnade områden": 0,074037 pund sterling (0,120583 euro)

*För tacka av mjölkkras:*

Årligt bidrag per får: 0,137068 pund sterling (0,223241 euro)

Tillägg "mindre gynnade områden": 0,066633 pund sterling (0,108524 euro)

**Varaktighet:** Engångsstöd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 9.4.2001

**Medlemsstat:** Spanien

**Stöd nr:** N 3/01

**Benämning:** Stöd till jordbrukare

**Syfte:** Att främja jordbruksföretagens investeringar i form av jordförvärv

**Rättslig grund:** Real Decreto Ley 204/1996 sobre mejoras estructurales y modernización de las explotaciones agrarias

**Budget:** Framgår ej

**Stödnivå eller stödbelopp:** 40 % (50 % i mindre gynnade områden)

**Varaktighet:** Ej fastställd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 3.4.2001

**Medlemsstat:** Förenade kungariket

**Stöd nr:** N 158/A/01

**Benämning:** Agromonetärt stöd – fåresektorn (direktstöd – första delbetalningen)

**Syfte:** Att kompensera producenterna för de inkomstförluster som de lidit på grund av valutakursförändringarna under 2000

**Rättslig grund:** Ministerbeslut, rådets förordning (EG) nr 2799/98 och kommissionens förordningar (EG) nr 2808/98 och 653/2001

**Budget:** 4 952 523 pund sterling (8 066 129 euro)

**Stödnivå eller stödbelopp:**

*För tacka av köttkras:*

Årligt bidrag per får: 0,208835 pund sterling (0,340128 euro)

**Datum för antagande av beslutet:** 3.4.2001

**Medlemsstat:** Förenade kungariket

**Stöd nr:** NN 24/01

**Benämning:** Outgoers Mark 2 Scheme

**Syfte:** Att främja neddragningar av kapaciteten inom sektorn för svinuppfödning

**Rättslig grund:** Ej föreskrivet i lag

**Budget:** Cirka 5 miljoner pund sterling

**Varaktighet:** Ansökningsperioden är 12 mars 2001–20 april 2001. Insatserna skall vara slutförda till den 31 december 2001

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 9.4.2001

**Medlemsstat:** Italien (Provinsen Montova, Lombardia)

**Stöd nr:** N 129/01

**Benämning:** Information om och tekniskt bistånd till insamling och bortskaffning av avfall

**Syfte:** Att upplysa jordbrukarna om hur farligt avfall skall omhändertas

**Rättslig grund:** DGR 14 febbraio 2000 – N. 6/48177 – Determinazioni in merito alle modalità tecniche e procedurali per

la corretta gestione dei contenitori vuoti di prodotti fitosanitari utilizzati in agricoltura

**Budget:** 30 000 000 italienska lire (15 143 euro)

**Stödnivå eller stödbelopp:** 100 %

**Varaktighet:** Ett år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.2421 – Continental/Temic)**

(2001/C 140/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 maj 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken UMG-Beteiligungs-GmbH, kontrollerat av Continental AG (Continental), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över Temic Telefunken Microelektronik GmbH (Temic), Temic Automotive of North America Inc. (Temic Inc.) och Temic Mexico SA de CV (Temic SA) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Continental: däck, bromsar och andra bildelar.

— Temic, Temic Inc. och Temic SA: elektroniska delar för fordonsindustrin.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2421 – Continental/Temic till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2350 – Campbell/ECBB (Unilever))**

(2001/C 140/05)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 2 april 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2350. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2277 – Degussa/Laporte)**

(2001/C 140/06)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 12 mars 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2277. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2335 – Michel Mineralölhandel/Thyssen-Elf Oil)**

(2001/C 140/07)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 28 februari 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2335. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2360 – SGS/R & S/Freeglass JV)**

(2001/C 140/08)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 6 april 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2360. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende COMP/M.2414 – Vattenfall/HEW)**

(2001/C 140/09)

**(Text av betydelse för EES)**

Kommissionen beslutade den 2 maj 2001 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 301M2414. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

---

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

**Media Plus (2001–2005)****Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk****Meddelande om inbjudan att lämna förslag 21/2001****Stöd till distribution över gränserna av europeiska filmer och till nätverk av europeiska distributörer****System för s.k. selektivt stöd**

(2001/C 140/10)

**1. Inledning**

Detta meddelande om inbjudan att lämna förslag grundar sig på rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media Plus – utveckling, distribution och marknadsföring – 2001–2005), som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* L 13 av den 17 januari 2001, s. 35.

Bland de insatser som ska genomföras enligt beslutet finns stöd till distribution över gränserna av europeiska biofilmer.

**2. Mål**

Meddelandet riktar sig till europeiska filmdistributionsbolag vars verksamhet bidrar till de ovannämnda målen. I meddelandet anges hur man skaffar de handlingar som behövs för att lämna in en ansökan om EU-bidrag för ett projektförslag.

Den avdelning vid kommissionen som ansvarar för administrationen av denna inbjudan är enheten "Stöd till innehåll i audiovisuella medier" vid generaldirektoratet för utbildning och kultur.

De europeiska företag som vill svara på denna inbjudan att lämna förslag och erhålla dokumentet "Riktlinjer för att lämna in förslag i syfte att få bidrag inom området distribution – Stöd till distribution över gränserna av europeiska filmer och till nätverk för europeiska distributörer – System för s.k. selektivt stöd" kan rekvirera dokumentet per post eller fax från

Europeiska kommissionen  
Jacques Delmoly  
DG EAC/C3, B100 4/20  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 299 92 14

Kommissionen förbinder sig att skicka dokumentet inom två arbetsdagar efter det att förfrågan kommit in.

**Sista datum för att lämna in förslag till ovannämnda adress är:**

- 6 juli 2001,
- 1 december 2001,
- 15 mars 2002,
- 19 juli 2002,
- 1 december 2002.



**Media plus (2001–2005)****Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk****Meddelande om inbjudan att lämna förslag 22/2001****Stöd till distribution över gränserna av europeiska filmer och till nätverk av europeiska distributörer****System för s.k. automatiskt stöd**

(2001/C 140/11)

**1. Inledning**

Detta meddelande om inbjudan att lämna förslag grundar sig på rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media plus – utveckling, distribution och marknadsföring – 2001–2005), som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* L 13 av den 17 januari 2001, s. 35.

Bland de insatser som ska genomföras enligt beslutet finns stöd till distribution över gränserna av europeiska biofilmer.

**2. Mål**

Meddelandet riktar sig till europeiska filmdistributionsbolag vars verksamhet bidrar till de ovannämnda målen. I meddelandet anges hur man skaffar de nödvändiga handlingarna för att lämna in ett förslag i syfte att få EU-bidrag.

Den avdelning vid kommissionen som ansvarar för administrationen av denna inbjudan är enheten "Stöd till innehåll i audiovisuella medier" vid generaldirektoratet för utbildning och kultur.

De europeiska företag som vill svara på denna inbjudan att lämna förslag och erhålla dokumentet "Riktlinjer för att lämna in förslag i syfte att få bidrag inom området distribution – Stöd till distribution över gränserna av europeiska filmer och till nätverk för europeiska distributörer – System för s.k. automatiskt stöd" kan rekvirera dokumentet per post eller fax från

Europeiska kommissionen  
Jacques Delmoly  
DG EAC/C3, B100 4/20  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 299 92 14.

Kommissionen förbinder sig att skicka dokumentet inom två arbetsdagar efter det att förfrågan kommit in.

Sista dagen för inlämning av förslag till ovannämnda adress är **den 15 juni 2001**.

---

**MEDIA plus****Utveckling, distribution och marknadsföring (2001–2005)****Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk****Meddelande om inbjudan att lämna förslag 15/2001****Stöd till marknadsföring och marknadstillträde**

(2001/C 140/12)

**1. Inledning**

Detta meddelande om inbjudan att lämna förslag grundar sig på rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (MEDIA plus – utveckling, distribution och marknadsföring – 2001–2005).

Enligt beslutet ska bland annat följande verksamhet bedrivas:

— *Marknadsföring och tillträde till marknader för branschfolk:*

- a) Förbättra villkoren för tillträde för branschfolk till kommersiella arrangemang och till marknader för audiovisuella produkter för branschfolk i och utanför Europa genom särskilda åtgärder för tekniskt och finansiellt stöd.
- b) Främja skapandet av en databas och/eller ett nätverk av databaser för europeiska programkataloger avsedda för branschfolk.
- c) Uppmuntra, närhelst det är möjligt, stöd till främjandet av biograffilm, från och med produktionsfasen för verket i fråga.

— *Marknadsföringsåtgärder till förmån för europeiska produktioner:*

Uppmuntra branschfolk att i nära samarbete med medlemsstaterna organisera evenemang för att marknadsföra europeiska filmer och audiovisuella verk avsedda för den breda allmänheten.

**2. Mål**

Meddelandet riktar sig till europeiska organisationer och aktörer vars insatser bidrar till ovan nämnda verksamhet.

I meddelandet anges hur man skaffar de handlingar som behövs för att lämna in en ansökan om EU-bidrag för ett projektförslag.

Denna inbjudan att lämna projektförslag handläggs av enheten för stöd till audiovisuella medier vid kommissionens generaldirektoratet för utbildning och kultur.

Organisationer och aktörer som vill svara på denna inbjudan att lämna projektförslag och erhålla dokumentet med riktlinjer för inlämning av projektförslag för att få bidrag för verksamhet som gäller marknadsföring kan rekvirera detta dokument per post eller fax från:

Europeiska kommissionen  
Jacques Delmoly  
(B100 4/20)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 299 92 14

Kommissionen förbinder sig att skicka dokumentet inom två arbetsdagar efter det att förfrågan kommit in.

**Sista inlämningsdagar för projektförslagen är**

- 15 juni 2001 för projekt som genomförs mellan den 1 juli 2001 och 31 augusti 2001,
- 2 juli 2001 för projekt som genomförs mellan den 1 september 2001 och 31 december 2001,
- 3 september 2001 för projekt som genomförs mellan den 1 januari 2002 och 30 juni 2002.

**Ansökningsomgång inom ramen för gemenskapens samarbete för åtgärder gällande information till allmänheten (inklusive larmnumret 112)**

(2001/C 140/13)

- I.1. Denna ansökningsomgång är avsedd för åtgärder som kan komma i fråga för finansiellt stöd från Europeiska kommissionens generaldirektorat för miljö. Stödet kommer att utdelas i form av samfinansiering.
- I.2. Preliminärt räknar generaldirektoratet för miljö med att kunna ge stöd till ett sammanlagt belopp i storleksordningen 500 000 euro.
- I.3. I den dokumentation som berör denna ansökningsomgång redogörs närmare för de berörda ämnesområdena och åtgärdernas art och innehåll (där ingår även villkoren för tilldelning av stödet och ansökningsblanketterna). Denna dokumentation finns att tillgå via Internet på följande adress:

[http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro_en.htm)

och kan på skriftlig begäran även erhållas gratis från:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för miljö  
Att.: F. Guendouz  
GD Miljö B, Finansiella gruppen, BU-9 04/195  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 38 92.

Ett besök på ovan nämnda webbplats rekommenderas dock varmt.

**II. Ansökningsförfarande och tidsschema**

Ansökningarna kan lämnas in fram till och med den 15 juli 2001.

Alla dokument som ingår i ansökan skall lämnas in i tre exemplar i pappersformat A4 till den adress som anges i punkt I.3.

Dessa dokument (den fullständiga ansökan) skall sändas per post som rekommenderad försändelse, eller lämnas per bud till den ovan angivna adressen. Datumet för inlämnandet av ansökan bekräftas av poststämpeln eller av det daterade mottagningsbeviset. Ansökningar per fax eller e-post, liksom ofullständiga ansökningar eller ansökningar som sänds i flera delar kommer inte att beaktas.

Ansökan skall vara giltig till och med den 31 december 2002.

Ansökningarna genomgår följande förfarande:

- Kommissionen tar emot ansökan, registrerar den och utfärdar ett mottagningsbevis.
- Kommissionen granskar ansökningarna.
- Det slutgiltiga beslutet fattas och resultaten delges de sökande.

Urvalet av de projekt som kommer att erhålla stöd görs på grundval av de kriterier som ingår i dokumentationen till denna ansökningsomgång inom ramen för de tillgängliga budgetmedlen.

Alla delar av förfarandet omfattas av sekretess. För de projekt som väljs ut kommer ett kontrakt (uttryckt i euro) att upprättas mellan kommissionen och den sökande.

Kommissionens beslut kan inte överklagas.